

## Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 11:22

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                    | Treść                                                                                                                       |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład<br>Textus Receptus<br>Oblubienicy | Wiarą Józef umierając o odejściu synów Izraela pamiętał i o kościach jego przykazał                                         |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                    | Dzięki wierze konający Józef wspomniał o wyjściu synów Izraela* i wydał polecenia dotyczące swoich kości.** <sup>1)2)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament<br>Popowski-<br>Wojciechowski             | (Dzięki) wierze Józef umierając o wyjściu synów Izraela przypomniał i co do kości jego* przykazał. <sup>3)</sup>            |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus<br>Oblubienicy                           | Wiarą Józef umierając o odejściu synów Izraela pamiętał i o kościach jego przykazał                                         |

---

<sup>1)</sup> <x>10 50:24</x>

<sup>2)</sup> <x>10 50:25</x>; <x>20 13:19</x>; <x>60 24:32</x>

<sup>3)</sup> Sens: swoich.